



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 1 2 1 3 6 3 4 3 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号

(item number) EN 112 136 343 JP

From (Sender) Name & Address Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 06 15		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage	諸料金 Surcharges
Postal Code 286-0113 JAPAN		TEL +82-70-8028-0951		FAX		合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	
Supplement				3		USD18.54	
Supplement				3		USD17.10	
Supplement				3		USD17.37	
Supplement				3		USD16.80	
Supplement				3		USD17.19	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.				TEL 010-2070-2069	
FAX 010-2070-2069		To (Addressee) Name & Address Dageom Shin Dageom Shin Room 216-2205, 46 Wicity 4-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do		Postal Code 10322		Country KOREA	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.	
ご署名 Signature of the sender Korea Khan Industries		社員確認用 <input type="checkbox"/> 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) か確認		日本円換算合計 (円) Total Value 11135 Yen			

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 1 2 1 3 6 3 4 3 J P *

item number EN 112 136 343 JP

From (Sender) Name & Address Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 06 15		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Postal Code 286-0113 JAPAN		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	
Supplement				3		USD18.54	
Supplement				3		USD17.10	
Supplement				3		USD17.37	
Supplement				3		USD16.80	
Supplement				3		USD17.19	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.				TEL 010-2070-2069	
FAX 010-2070-2069		To (Addressee) Name & Address Dageom Shin Dageom Shin Room 216-2205, 46 Wicity 4-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do		Postal Code 10322		Country KOREA	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender		社員確認用 <input type="checkbox"/> 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) か確認		日本円換算合計 (円) Total Value 11135 Yen			

差出人 De	差出人氏名 Nom	Korea Khan Industries	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Korea Khan Industries		
	住所 Rue	PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		
	郵便番号 Code postal	286-0113		
受取人 À	受取人氏名 Nom	Dageom Shin	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
	受取事業者名 Société/Firme	Dageom Shin		
	住所 Rue	Room 216-2205, 46 Wicity 4-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do		
	郵便番号 Code postal	10322		
名あて国 Pays		KOREA	010-2070-2069	010-2070-2069

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Supplement	3		USD 18.54		
Supplement	3		USD 17.10		
Supplement	3		USD 17.37		
Supplement	3		USD 16.80		
Supplement	3		USD 17.19		
Supplement	5		USD 24.35		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
				USD 111.35	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication:		差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	No commercial value for customs purpose only.		2021/06/15
<input type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/> その他 Autre			
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 書類 Documents			
備考 Observations (11):				下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.
免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)	
免許番号 N°(s) de la/des licences	証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス番号 N° de la facture	Korea Khan Industries	

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 06 / 15

作成地 (Place) : Chiba

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba 286-0113, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN112136343JP
	送達手段 (Shipped Per) : E M S
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Dageom Shin Dageom Shin Room 216-2205, 46 Wicity 4-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do 10322, KOREA TEL 010-2070-2069 FAX 010-2070-2069	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Supplement			3	USD 6.18	USD 18.54
Supplement			3	USD 5.70	USD 17.10
Supplement			3	USD 5.79	USD 17.37
Supplement			3	USD 5.60	USD 16.80
Supplement			3	USD 5.73	USD 17.19
Supplement			5	USD 4.87	USD 24.35
総合計 (Total)			20		USD 111.35

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Korea Khan Industries



* E N 1 1 2 1 3 6 3 4 3 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 112 136 343 JP

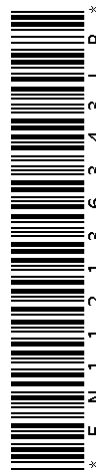
From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 06 15		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		合計金額 Postage Paid		Postage Paid	
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA		Postal Code 10322	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-2070-2069		
Supplement				3		USD18.54	FAX 010-2070-2069		
Supplement				3		USD17.10	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		
Supplement				3		USD17.37	<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift	<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample	
Supplement				3		USD16.80	<input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods	<input type="checkbox"/> その他 Others	
Supplement				3		USD17.19	<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods	<input type="checkbox"/> 書類 Documents	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT						No commercial value for customs purpose only.		Total Value 11135 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合に開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces					
ご署名 Signature of the sender									

✕ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

EMS 受取書 (Sender's Copy②)

正に受領いたしました。

Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		JAPAN	
286-0113		FAX	
TEL +82-70-8028-0951		Country KOREA	
日付印 Date Stamp			



お問い合わせ番号 (item number) : EN 112 136 343 JP

✕ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

EMS 受付局控 (Post office's copy)

Korea Khan Industries Korea Khan Industries PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		JAPAN	
286-0113		FAX	
TEL +82-70-8028-0951		Country KOREA	
日付印 Date Stamp		11135	
内容品詳細		損害要償額 (円)	
Supplement		USD18.54	
Supplement		USD17.10	
Supplement		USD17.37	
Supplement		USD16.80	
Supplement		USD17.19	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.	

郵便物先

Dagyeom Shin
Dagyeom Shin
Room
216-2205, 46 Wicity 4-ro, Ilsandong-gu,
Goyang-si, Gyeonggi-do
Postal Code 10322

郵便料金 (円) 諸料金 (円)
合計 (円) (Postage)
総重量 (Gross Weight) g
実重量 (Net Weight) g
日本円換算合計 (円) Date Stamp

10年保存
受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合に開封される場合があります。
(checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)



* E N 1 1 2 1 3 6 3 4 3 J P *